



EMANUEL

EVOLVING LIFT SOLUTIONS



CSF

**SOLLEVATORI CARRELLI FERROVIARI
LIFTING BOOGIE PLATFORM
PLATAFORMA BAJA BOOGIES**



 **PERSONALIZZAZIONI SU SPECIFICHE DEL CLIENTE**

 **CUSTOMIZED FEATURES ACCORDING TO CUSTOMER'S SPECIFICATIONS**

 **PERSONALIZACIONES SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES DEL CLIENTE**



RAILWAY DIVISION

I

Il CSF è un sollevatore per carrelli ferroviari scorrevole su binari per la movimentazione, rimozione e montaggio dei carrelli dalle casse ferroviarie.

Capacità di sollevamento: 6,8,12,14 TN.

La pedana superiore è realizzata con apertura centrale che consente al personale di operare parzialmente sotto al carrello ferroviario sollevato.

Conformi alla normativa di riferimento UNI EN 1570-1.

Caratteristiche tecniche

Piano di appoggio carrelli realizzato in conformità ai diversi sistemi di scartamento rotaie: da un minimo di 1000 mm, 1435 mm, sino ad un massimo di 1676 mm.

Modalità di traslazione del carrello ferroviario

- Manuale, con punti idonei per spinta e tiro.
- Elettrico, con alimentazione esterna trifase.
- Elettrico, con accumulatori a bordo del sollevatore.

Indipendentemente dal sistema di traslazione, freno di stazionamento normalmente chiuso.

Sistemi di sollevamento:

- Idraulico, con centralina di alimentazione ad azionamento elettrico con alimentazione esterna trifase.
- Idraulico, con centralina di alimentazione ad azionamento elettrico con accumulatori a bordo sollevatore.

Indipendentemente dal sistema di sollevamento, è installata una pompa a mano per azionamento in caso di mancanza di alimentazione o di guasto.

Sicurezza

- Rotaie di alloggiamento ruote carrelli dotate di arresti fissi di sicurezza alle estremità.
- Cunei con posizioni registrabili per limitare la possibilità di movimento dei carrelli.
- Blocco meccanico della struttura sollevata per attività di ispezione, manutenzione e riparazione.
- Blocco meccanico, ad inserzione manuale deve consentire la rimozione, in totale sicurezza, di tutti i componenti elettroidraulici.
- Limitatore di carico idoneo a segnalare il raggiungimento del carico massimo ed arrestare i movimenti con superamento e il carico del sollevato.
- L'impianto è dotato di azionamenti manuali per la discesa di emergenza in caso di guasto elettrico.
- Struttura ad azionamento elettroidraulico con sicurezze contro la discesa accidentale da guasti impianto e rottura tubazioni.

Optional

- Traslatore motorizzato del gruppo rotaie porta carrelli ferroviari di +/- 25 mm, per la regolazione nel posizionamento del carrello.
- Pulsantiera Wireless
- Software per integrazione industria 4.0
- Avvolgibile per tubo aria compressa

EN

The CSF is a lifting boogie platform which runs on rails. It allows the handling, removal and the assemble of railway bogies during maintenance.

Lifting capacity is: 6,8,12,14 TN.

The upper pad has a central opening which allows the operators to partially work under the lifted railway carriage.

Compliant with the UNI EN 1570-1 directive.

Technical features

The carriages support plane is made in compliance with the different track gauge systems: starting from a minimum of 1000, 1435 mm and up to a maximum of 1676 mm.

Translation modalities of the railway carriage:

- Manual, with suitable push and pull handles.
- Electric, with external three-phase supply.
- Electric, with a battery pack installed on the lift.

Independently from the translation system, a normally closed handbrake is installed.

Lifting systems:

- Hydraulic, with control unit and external three-phase power supply.
- Hydraulic, with control unit and battery pack power supply installed on the lifting board.

Independently from the lifting system, a manual pump is installed for activation in case of electricity lack or faulty.

Safety

- Tracks to position the boogie wheels, provided with fixed safety blocks on each far end.
- Wedges with recordable positions to limit the bogies movement.
- Mechanical block of the lifted structure for inspection, maintenance and restoration activities.
- Mechanical lock, with manual activation, to allow the removal of all the electrohydraulic components in total security.
- Load limiter able to signal the achievement of the maximum load and to lock the movements when the lifting load overcomes the limit.
- The system is equipped with manual activations for the emergency descent in case of electric faulty.
- Electrohydraulic activation system with safety devices to avoid the accidental descent due to system faulty and pipes breakage.

Optional

- Motorized translator of +/- 25 mm, in order to adjust the tracks for the bogies correct position
- Wireless pendant control
- Implementation for 4.0 Industry Software
- Roll-up for compressed air tube.

ES

El CSF es una plataforma baja bogies para la movimentación, la remoción y el montaje de los bogies de las cajas de ferrocarriles.

Levantamiento 6,8,12,14 TN.

La plataforma superior es realizada con una brecha central para consentir a los trabajadores de intervenir parcialmente bajo el bogie levantado.

Conforme a la normativa de referencia UNI EN 1570-1.

Características técnicas

Plan de apoyo de la carretilla realizado en conformidad con los diferentes sistemas de ancho de vías: desde un mínimo de 1000,1435 mm, hasta un máximo de 1676 mm.

Modalidades de traslación del bogie:

- Manual, con áreas aptas para empujar y halar.
- Eléctrico, con alimentación externa trifásica.
- Eléctrico, con acumuladores a bordo del elevador.

Indipendentemente del sistema de traslación, el freno de estacionamiento normalmente está cerrado.

Sistemas de elevación:

- Hidráulico, con centralita de alimentación de accionamiento eléctrico y alimentación externa trifásica.
- Hidráulico, con centralita de alimentación de accionamiento eléctrico y acumuladores a bordo del elevador.

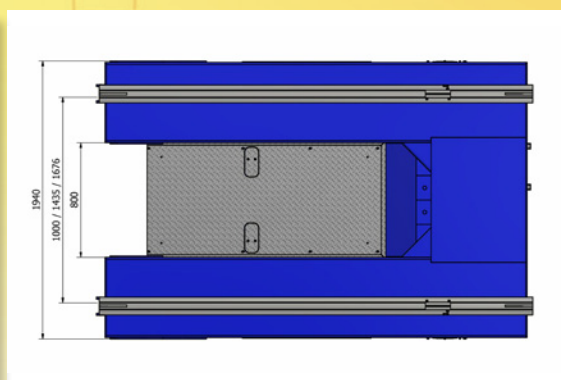
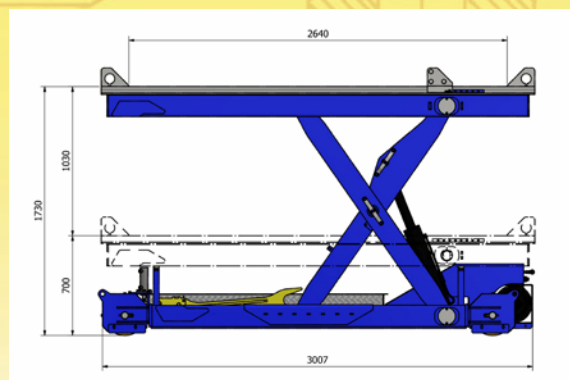
Indipendentemente del sistema de levantamiento, es instalada una bomba manual para el funcionamiento en caso de falta de corriente o problemas.

Seguridades

- Vías de alojamiento de las ruedas de los bogies equipadas con bloques fijos de seguridad en cada extremo.
- Cuñas con posiciones registrables para reducir la posibilidad de movimiento de los bogies.
- Bloqueo mecánico de la estructura levantada para actividades de inspección, mantenimiento y reparación.
- Bloqueo mecánico, con activación manual, para permitir la eliminación, en seguridad total, de todos los componentes electrohidráulicos.
- Limitador de cargado apto para indicar el logro del cargado máximo y bloquear los movimientos con superación del cargado levantado.
- La máquina es equipada con accionamientos manuales para el descenso de emergencia en caso de problema eléctrico.
- Estructura de accionamiento electrohidráulico con dispositivos de seguridad contra el descenso accidental causado por problemas de la instalación o ruptura de las tuberías.

Opcionales

- Trasladador motorizado del grupo de vías para sacar bogies de +/- 25 mm, para ajuste del posicionamiento bajo caja.
- Pulsador Wireless
- Software para integración industria 4.0
- Rodador para tubería de aire comprimido



EMANUEL srl
Via G. Marconi, 3
40011 Anzola Emilia (BO) Italy
Tel. +39 051 732652 • 735217 • Fax +39 051 734001
www.emanuel.it • info@emanuel.it



MEMBER OF **K** AUTOMOTIVE EQUIPMENT GROUP



ISO 9001:2015



STEFANO BARACCA
Progettazione
e Produzione